



<input type="checkbox"/>	אַרבעטער פּאַרגיטיקונג
<input type="checkbox"/>	פּרייוויליקע פּייערלעשערס
<input type="checkbox"/>	פּרייוויליקער אַמבולאַנס אַרבעטער

טיקט איינער:

W.C.B. פּאָל נומער _____

טרעגער פּאָל נומער _____

סאַשאַל סעקורטיי נומער פּונעם פּאָדערער _____

פּאָדערן פּאַר פּאַרגיטיקונג און אַנזאַג פּון אָנהעבן פּון דריט-פּאַרטיי אַקציע (די אַנזאַג מוז זיין דערלאַנגט דעם פּאַרזיצער, אַרבעטער פּאַרגיטיקונג באַרד, דעם באַלעבאַס און דעם פּאַרזיכערונג טרעגער פּונעם באַלעבאַס אין 30 טעג נאָך דעם אָנהעב פּון דער אַקציע.)

1. נאָמען פּונעם געשעדיקטן אָדער פּאַרשטאַרבנען _____
2. אַדרעס _____
(גאַס און נומער) (שטאָט אָדער קליין שטאָט) (מעדינע) (פּאָסט קאָד)
3. נאָמען פּונעם *באַלעבאַס _____
* אין בענעפיץ פּאַלן פּון פּרייוויליקע פּייערלעשערס און פּרייוויליקער אַמבולאַנס אַרבעטער, די פּאַראַנטוואָרטלעכע פּאַליטישע אונטער-טיילונג (אָדער אַנאַפּילייטיאָד אַמבולאַנס דינסטע ווי דעפּירט אין סעק. 30, VFBAL אָדער סעק. 30 VAWBL) איז געהאַלטן ווי דער "באַלעבאַס".
4. אַדרעס _____
(גאַס און נומער) (שטאָט אָדער קליין שטאָט) (מעדינע) (פּאָסט קאָד)
5. פּאַרזיכערונג פּונעם באַלעבאַס טרעגער _____
6. אַדרעס _____
(גאַס און נומער) (שטאָט אָדער קליין שטאָט) (מעדינע) (פּאָסט קאָד)
7. דאַטע פּון ומגליק _____ 8. אָרט פּון ומגליק _____
9. סיבה פּון ומגליק _____
10. מין פּון שאַדן _____
11. נאָמען פּונעם אַטענדינג דאָקטער אָדער שפּיטאַל _____ 12. אַדרעס _____
13. אַקציע אנגעהויבן אויף _____ אין די _____ פּלאַץ פּון געזעץ פּון _____
(מאַנאַט, טאַג, און יאָר) _____ קעגן _____
(נאָמען פּון דריט פּאַרטיי)
14. נאָמען פּון מיין אַדוואָקאַט _____ טעלעפּאָן נומער _____
15. אַדרעס _____

איר, (מיר) די אונטערגעשריבענע, דערמיט געב אַנזאַג אַז אַקציע האָט אָנגעהויבן קעגן אַ דריט פּאַרטיי אָדער פּאַרטיי און מאַך דערמיט מאַכן אַ פּאָדערן פּאַר אַלע בענעפיץ וואָס מיר (אונדז) זענען רעכט אונטער די אַרבעטער פּאַרגיטיקונגס געזעץ. די אַנזאַג איז געגעבן לויט די באַדינגען פּון סעקציע 29 פּון די אַרבעטער פּאַרגיטיקונגס געזעץ ווי געענדערט (סעקציע 20, VFBAL און סעקציע 20, VAWBL).

קיין פּערזאָן וואָס מיט קענטשאַפּט און כּוונה צו באַשווינדלען באַווייזן, מאַך מען זאָל באַווייזן, אָדער צוגרייט מיט קענטשאַפּט אָדער מיינונג אַז מען וועט באַווייזן, אָדער ביי קיין פּאַרזיכערער, אָדער זעלבסט-פּאַרזיכערער, קיין אינפּאַרמאַציע וואָס נעם אַרײַן פּאַלש מאַטעריעל אויסזאָג אָדער האַלט קיין מאַטעריעל פּאַקט, וועט זײַן שולדיק פּון אַ פּאַרברעך און סאַבּיקט צו היפּש געלטשטראַפּן און תּפּיסה.

דייטעד _____ כּסימע פּונעם פּאָדערער _____ טעלעפּאָן נומער _____

אויב אַ פּאָדערן איז געמאַכט פּאַר טויט בענעפיץ, די אַפּענגיקן מוזן פּאַרענדיקן דעם זײַט און די פּאַרקערט זײַט פּון דעם פּאַרעם. זען די פּאַרקערט זײַט פּאַר אינפּאַרמאַציע פּאַר דעם פּאָדערער.

1. דאָטע פֿון טויט _____ 2. סיבה פֿון טויט _____

3. נאָמען פֿון לעצטע אַטענדינג דאָקטער אָדער שפּיטאַל _____ 4. אַדרעס _____

(אַלע אָפֿענגיקן וואָס ווילן נעמען לעגאַל קאָמף קעגן דריט פּאַרטיי ונטערשרייבן אונטן):

(נאָמען)	(אַדרעס)	(געבורטס טאָג)	(שייכות צו פּאַרשטאַרבנען)
(נאָמען)	(אַדרעס)	(געבורטס טאָג)	(שייכות צו פּאַרשטאַרבנען)
(נאָמען)	(אַדרעס)	(געבורטס טאָג)	(שייכות צו פּאַרשטאַרבנען)
(נאָמען)	(אַדרעס)	(געבורטס טאָג)	(שייכות צו פּאַרשטאַרבנען)

אינפֿארמאַציע פֿאַר דעם פֿאָדערער

אויב אַן אָנגעשטעלטער, אין די לויף פֿון באַשעפֿטיקונג, איז געשעדיקט אָדער געהרגעט ווייל פֿון די נעגלאַדזשאַנס אָדער שולד פֿון ווער עס יז אַנדערש ווי אַ מיטאַרבעטער (אָדער אָנגעשטעלטער פֿון דער פֿאַרזיכערונגס טרעגער פֿונעם באַלעבאַס אָדער די פֿאַרבאַנד פֿונעם אָנגעשטעלטען), זיינע סטאַטשאַטאָרי אָפֿענגיקן קענען אָננעמען אַ רבעטער פֿאַרגיטיקונגס בענעפיץ און אויך פֿאַרקלאַגן דעם אנדערן מענטש, וואס האָט פֿאַראורזאָכט דעם שאַדן אָדער טויט. אַזאַ אַנדערע מענטש איז גערופֿן די דריט פּאַרטיי און קיין פּראָצעס אָדער אַנדערע פֿאַרהאַנדלונג קעגן זיי איז גערופֿן ווי אַ דריט פּאַרטיי אַקציע.

די דריט פּאַרטיי אַקציע מוז אָנגעהויבן ווערן אין זעקס חדשים נאָך די אַוואָרד פֿון פֿאַרגיטיקונג אָבער נישט שפּעטער ווי איין יאָר נאָך דעם טאָג וווּ דאָס אָמגליק איז פֿאַרגעקומען (פֿאַר ויסנעם זען "אסיינמאַנט" אונטן). דער באַלעבאַס (אָדער זיין פֿאַריכערונגס טרעגער) וועט האָבן אַ ליען אויף די נעץ אָפּזוך וואָס איז טאַקע געזאַמלט געוון אָרן דורך די פֿאָדערער פֿון די דריט פּאַרטיי, צו די מאָס פֿון די באַצאַלט פֿאַרגיטיקונג און מעדיציניש קאָסטן וואָס האָבן זיך געסאַמעלט.

- אין דרייסיק טעג נאָך אָנהויבן פֿון די דריט פּאַרטיי אַקציע, אַ קאָפּיע פֿון דעם פֿאַרעם, געענדיקט און ונטערשריבן פֿון אייך מוז געגעבן ווערן צו יעדער פֿון די פֿאלגענדע:
1. דער פֿאַרזיכער פֿון די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג באַרד.
 2. דער באַלעבאַס
 3. דער פֿאַרזיכערונגס טרעגער פֿונעם באַלעבאַס, אויב קיין

אסיינמאַנט

אויב דער פֿאָדערער טוט נישט קלאַגן און דער באַלעבאַס אָדער פֿאַרזיכערונגס טרעגער גיבט אים/איר אַ געשריבן אַנזאַג, פּערזענלעך אָדער דורך רעגיסטריט פּאַסט, 30 טעג איידער די סוף פֿון די איין יאָר צייט, די רעכט פֿונעם פֿאָדערער צו די דריט פּאַרטיי אַקציע וועט זיין צוגעטיילט צו דער באַלעבאַס, סײַדן, דער פֿאָדערער הייבט אָן די דריט פּאַרטיי אַקציע ביז דעם סוף פֿון די יאָר.

ווען דער באַלעבאַס פֿאַרלאַזט צו געבן דעם געשריבן אַנזאַג, די צייט פֿון די פֿאָדערן צו אָנהייבן קלאַגן איז פֿאַרלענגערט ווייטער פֿון די איין יאָר באַגרענעצונג און ביז די אויסלויף פֿון 30 טעג נאָך די אָפּשיקן פֿון אַ געשריבן אַנזאַג פֿון דעם באַלעבאַס אָדער פֿאַרזיכערונגס טרעגער, מיטטיילדיק דעם פֿאָדערער אַז די אסיינמאַנט וועט פֿונקציאָנירן סײַדן דער פֿאָדערן הייבט אָן די דריט פּאַרטיי אַקציע אין די 30 טאָג צייט פֿון דער אָנזאַג.

אויב דער באַלעבאַס אָדער פֿאַרזיכערונגס טרעגער, ווי אַזאַ אַ באַשטימטע מענטש, קריגן צוריק פֿון די דריט פּאַרטיי, דורך משפּט אָדער אַנדערש, אַ סאַכאַקל העכער די סומע פֿון:

1. די פֿאַרגיטיקונג אַוואָרד, און
2. די קאָסטן פֿון מעדיציניש באַהאַנדלונג באַצאַלט דורך די טרעגער, און
3. די נויטיקן און גיליך קאָסטן פֿון באַקומען די צוריקקומען צו געזונט; דעמאָלט צוויי-דריטל פֿון אַזאַ יבעריק וועט זיין באַצאַלט פּונקט צו די פֿאָדערער (אָדער די אָפּ ענגיק).

אַ פֿאָדערער וואס האָט נאָכגעפֿאלגט דעם געזעץ איז פֿאַרזיכערט אַז ער וועט באַקומען אַ סומע גלייך צו די גאַנץ בענעפיץ פֿון אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג אָפּילו נאכן פּראָסעקוטירן פֿון דער אַקציע קעגן די דריט פּאַרטיי. אויב די צוריקבאַקומענע סומע און פּאַקטיש דערהאַלטן דורך דעם פֿאָדערער איז ווייניקער ווי די סומע וואָס דער פֿאָדערער (אָדער אָפֿענגיקן) וואָלט האָבן באַקומען אין אַ פֿאַרגיטיקונג אַוואָרד, דער באַלעבאַס אָדער פֿאַרזיכערונגס טרעגער איז פֿאַרלאַנגט בייצושטייערן די דיפּיזאַנסי (ונטערשייד) צווישן די סומע פּאַקטיש געזאַמלט דורך דעם פֿאָדערער (אָדער אָפּ ענגיק) און די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג צו וואָס זיי זיינען באַרעכטיקט.

פֿאַרזיכט - וויסגלייך פֿון די דריט פּאַרטיי אַקציע דורך פֿאָדערער (אָדער אָפֿענגיקע).

צו ופּהיטן אייער רעכט צו דיפּיזאַנסי פֿאַרגיטיקונג, דער פֿאָדערער (אָדער אָפֿענגיקן) קען נישט וויסגלייכן די אַקציע קעגן די דריט פּאַרטיי סײַדן:

1. זיי באַקומען ערשט די שריפּטליכע באַשטעטיגונג פֿון דעם באַלעבאַס אָדער די פֿאַרזיכערונגס טרעגער, אָדער
2. די פֿאָדערן איז וויסגלייכן לויט אַ קאָמפּראַמיס אָדער געמאַכט דורך אַ ריכטער פֿון די פּלאַץ אין וואָס די דריט פּאַרטיי אַקציע איז פענדינג. (מקור: אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג געזעץ, סעקציע 29. ווי געענדערט, עפֿעקטיוו 1 סעפטעמבער 1967 און סעק. 20, VFBL און סעק. 20, VAWBL). אַנזאַג לויט די ניו יארק פּערזענלעכע פּרוּוואַטקייט פּראָטעקשאַן געזעץ (פּובליק אָפּיזיט געזעץ אַרטיקל 6-A) און די פּעדעראַלע פּרוּוואַטקייט אַקט פֿון 1974 (5 U.S.C. סעק. 552a).
- די אויטאָריטעט פֿון די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג באַרד ("באַרד") צו בעטן פּערזענלעכע אינפֿארמאַציע פֿון פֿאָדערער איז אַרויסגעפֿירט פֿון סעקציע 20 און 142 פֿון די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג געזעץ. די אינפֿארמאַציע איז געזאַמלט צו העלפֿן די באַרד אין פּראָסעסינג פֿאָדערן אויף אַן עפּעקטיוו שטייגער און צו העלפֿן עס האַלטן פינלעך פֿאָדערן רעקאָרדס. די באַרד איז שטאַרק באַגאַנגען צו באַשיצן די קאָנפֿאָדענשיאַלאַטי פֿון אַלע פּערזענלעכע אינפֿארמאַציע וואָס עס סאַמעלט. אַזאַ אינפֿארמאַציע וועט זיין דיסקלאַוד אין די אָגענטור בלויז צו באַרד מיטגלידער און אָגענטן אין לויט פֿון זייער באַמטער פּליכטן. פּערזענלעכע אינפֿארמאַציע וועט זיין געגעבן אַרויס פֿון די אָגענטור בלויז אין לויט מיט אָנווענדלעך שטאַט און פּעדעראַלע געזעץ. דער דירעקטאָר פֿון אַפּעראַטיאָנס פֿון די באַרד, ליגנדיק אין 328 Schenectady, State Street, ניו יארק 12305 (877-632-4996), איז בפרט פֿאַראַנטוואָרטלעך פֿאַר די וישאַלט פֿון אָגענטור רעקאָרדס מיט פּערזענלעכע פֿאָדערער אינפֿארמאַציע.
- דורכפֿאַל צושטעלן די געבעטענע אינפֿארמאַציע אויף דעם פֿאַרעם וועט נישט רעזולטירן אין די אָפּלייקענונג פֿון אייער פֿאָדערן, אָבער קען פֿאַרהאַלטן די פּראָסעסינג פֿון אייער פֿאָדערן. די פּרייוויליקע צושטעלן פֿון אייער סאַציאַל סעקורטי נומער דערלויבט די באַרד זיכער צו מאַכן אַז אינפֿארמאַציע איז פֿאַרבוּדן מיט, און שנעל אַקציע איז גענומען, אויף אייער פֿאָדערן.

HIPAA אָנזאַג - נדי צו באַרעכטיקן אַן אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג פֿאָדערן, WCL13-a(4)(a) און 12 NYCRR 325-1.3 דאַרפֿן געזונט זאַרגן פּראָווידערן קעטידער פֿאַרצולייגן מעדיציניש רעקאָרדס פֿון באַהאַנדלונג מיט די באַרד און די טרעגער אָדער דעם באַלעבאַס. לויט 45 CFR 164.512, די לעגאַל פֿאַרלאַנגט מעדיציניש באַריכטע זענען פּאַטער פֿון HIPAA באַגרענעצונג פֿאַר אַנטפּלעקונג פֿון געזונט אינפֿארמאַציע.

אויב איר האָט פּראָגן אָדער דאַרפֿט עצה וועגן אייער פֿאָדערן, איר קענט רופֿן אָדער באַזוכן די נעכטע ביראָ פֿון די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג באַרד. IF YOU HAVE QUESTIONS OR NEED ADVICE ABOUT YOUR CLAIM, YOU MAY CALL OR VISIT THE NEAREST OFFICE OF THE WORKERS' COMPENSATION BOARD.